

DNEVNIK O RAZVOJU PREGOVORA SUDA OD KMETSTVA NA PAŠTROVSKOJ PLANINI EDUARDA GRIJA IZ 1841. GOD.

JEVTO MILOVIĆ

1. decembra¹ poslije podne 1836. Njegoš se ukrcava u Kotoru zajedno sa svojim bratom od strica Đorđijem Petrovićem u trgovačku barku nekog Bokelja i polazi preko Trsta i Beča u Rusiju. Za vrijeme svoga boravka u Beču posjećuje austrijskog kneza i državnog kancelara Klemensa Lotara Vencela Meterniha. Tada mu Meternih predlaže, da se izvrši konačno razgraničenje između Austrije i Crne Gore. Njegoš pristaje na »spravedljivo« povlačenje granica.

1837. Njegoš se vraća iz Rusije u Crnu Goru. Odmah se potom obrazuje komisija za razgraničenje. Rad na povlačenju granica otpočinje. 1838. dolazi do raspru između Austrijanaca i Crnogoraca. Austrijski geometri postavljaju bez odobrenja crnogorskog znak triangulacije u Paštrovićima navrh brda Trojice više sela Utrga. 2. avgusta Crnogorci napadaju pod zapovjedništvom Đorđija Petrovića austrijske posade kod Gomile i Vidraka i udaljuju odatle austrijske vojnike. Idućih dana Austrijanci nadiru pod vođstvom potpukovnika Rosbaha na Paštrovskoj Planini. Crmničani ih dočekuju i razbijaju.

Poslije ovih burnih događaja komisija za razgraničenje obustavlja rad za neko vrijeme. 1839., 1840. i 1841. taj se posao nastavlja i jula 1841. konačno se povlači granica između Crne Gore i Austrije.

U toku tih dugih pregovora oko razgraničenja članovi austrijske komisije Milajzen, Gabriel Ivačić, Fridrih Orešković, Eduard Grij, Ferdinand Šaler i mnogi drugi austrijski činovnici i doušnici razastiru veliku špijunsku mrežu po čitavoj Crnoj Gori i Boki Kotorskoj. Oni skupljaju sve, što saznaju o Njegošu, o najuglednijim crnogorskim ličnostima, o raznim strujama u Crnoj Gori i o mnogim našim i stranim pjesnicima, naučnicima i putopiscima, koji su se u to vrijeme bavili u našoj zemlji. Sve to brižljivo bilježe i dostavljaju Gubernijalnom predsjedništvu u Zadru. Na taj se način sliva golema historijska građa u zaderski Državni arhiv, koja baca novu svjetlost na Njegoševu epohu.

¹ Sve datume navodimo po novom kalendaru.

Ima bezbroj izvještaja Eduarda Grija u Državnom arhivu u Zadru, u kojima se nalaze mnogi dragocjeni podaci o Njegošu i njegovu vremenu.

I u Biblioteci Arheološkog muzeja u Splitu čuva se neka arhivska građa od Grija.² Tu se nalazi i Grijev »Dnevnik o razvoju pregovora suda od kmetstva na Paštrowskoj Planini« iz 1841., koji nam je ljubazno stavio na raspolaganje dr. Dujo Rendić i koji ovdje saopćujemo.

19. aprila 1841. sastaju se kod Kastel-Lastve šest primorskih i šest crnogorskih kmetova. Primorski su: Marko Čelović, Tomo Popov Lazarović, Božo Đuranović, Stanko Milović, Đuro Vučković i Božo Đurov Božović, a crnogorski: serdar Filip Đurašković, pop Vukale Gađa, Markiša Ivanović, Savo Peričev Petrović, pop Nikola Kaluderović i Pero Markišin Šoća. »Prvi imenovani od strane Komunitadi paštrovske, a posljednji od Nahije Cerničke u snagu i krjepost kompromiša, učinjena u Kotor na 18/30 dekembra 1840^{te} godine, podpisan od šest izbrani glavara paštrovski i od njegova visokopreosvjaštenstva gospodina Vladike crnogorskoga i brckoğa za da im razvidimo i dokončamo sve one vzajmodavne privatne diference koje od mnogo godina natrag stoje neotršene po među raznim žiteljima od Paštrowića i Cernice, a okolo mnogi i razni komata zemlje koje se nalaze na Goru Paštrowsku, i želeći koliko jedna strana toliko i druga da vide jedanput razvidene, kmetovane i osuđene sve višenaznačene diference zbog kojijeh su se rodila mnoga i mnoga zla i uzrokovala tom prilikom mrzost i zavist po među obadva obščestva, a s tim pak namjerenijem da ubudušte budu živjeti u slogi i pravoj ljubavi.

Tako mi višerečeni dvanaest kmetova sobrasmo se na Kastel Lastvi u Paštrowiće i za uvjeriti jedan drugoga i pak za ukazati spramo obadva obščestva naš cilj k namjereniju ponijeli se jesmo u hram Svjatago Ilije i svi jedan po jedan pred ikonom prebлагog našeg Spasitelja zaklesmo se da ćemo svi jednodušno po pravici, a ne po hajteru nego po našoj duši što najpravije mogosmo doseć osuditi i okme-

² Bilo bi bez sumnje važno saznati neke pojedinosti iz života i rada Eduarda Grija (Griez de Ronse). — Grij je počeo do služu u Češkoj; 1828. nalazimo ga kao pisara pri Okružnom poglavarstvu u Zadru, 1829. i 1830. pisar je u Okružnom dubrovačkom poglavarstvu. 1831. premještaju ga u istom svojstvu u Split. 1832. 1833. i 1834. radi kao pretor u Splitu. 1835. i 1836. pretor je u Zadru. 1837. i 1838. djeluje kao drugi okružni komesar u Zadru. 1839., 1840. i 1841. namješten je kao okružni komesar prve klase u Kotoru. 1842. postaje carski savjetnik i prvi okružni komesar u Splitu. 1843., 1844. i 1845. okružni je poglavar i carski vladin savjetnik u Splitu. Od početka 1846. pa sve do početka novembra mjeseca burne 1848. okružni je poglavar u Kotoru (upor. »Schematismo provinciale della Dalmazia« i »Manuale provinciale della Dalmazia« od 1828. do 1848.).

Grij je bio veoma sposoban čovjek (»sehr fähig«, »ein Mann von ausgezeichneten Fähigkeiten«); imao je čvrst i energičan karakter; bio je požrtvovan i neumoran radnik; u Kotoru je tačno poznavao tamošnje prilike; bio je dobro upoznat i sa pojedinim osobama; dobro je znao njemački, francuski i »ilirski«. (Upor. o tome moj rad »Dnevnik Eduarda Grija od 7. aprila 1842. g.«, *Istorijski zapisi*, 1951, knj. VII, str. 64).

tovat čim i uvjeriti sviju da je naša čest i radost ostaviti ih u miru i ljubavi.

Poslijed učinjene ove zakletve dogovorismo se, kao što i ustanovismo doći najpriđe na mjesto Gomilu i odavde najpriđe započeti redom otrisivati sve one zemlje koje su uzrokovale današnje kmetstvo. Prizvasmo parnice od obje strane i čuvši sve njihove razloge koliko koja imaše protivu druge na usta i pismeno, prizivajući u pomoć sveder ime Božje i držeći se one vlasti koju sadržava višepomenuti kompromješ dodosmo u odluku suditi i sentencijati u način sljedejući³.

Tim sporovima prisustvuju i članovi austrijske komisije za razgraničenje Eduard Grija i Fridrih Orešković. Poravnanje treba izvršiti između Paštrovića i crmničkih sela Utrga, Optočića, Tomića, Brčela, bukovika i Gluhoga Dola. Rad na tom otpočinje 9./21. aprila i traje do 14. maja 1841. Svaki Crmničanin mora da pokaže kmetovima pismo, iz koga se vidi, da je on sporno zemljište kupio od Paštrovića. Ako nema »karte od kupovice« zemljišta, potrebno je da se kunu. Zemljište u tom slučaju ostaje njemu i njegovim potomcima. Ako ne će da se zakune, sporno zemljište pripada Paštroviću, koji polaže pravo na nj. Pošto se spor okonča, napiše se »sentenca«, koje se moraju obadvije strane pridržavati.

Prema »Dnevnik u o razvoju pregovora suda od kmetstva na Paštrovskoj Planini« od Eduarda Grija primorski i crnogorski kmetovi nailaze u toku svoga rada na velike poteškoće. Na Paštrovskoj Planini postoji veliki broj spornih zemljišta. Usto je tamo velika tvrda. Pojedine stranke su mnogo udaljene jedna od druge. Nema ni zgodnih prenočišta. Kmetovi su prisiljeni da spavaju po kolibama na slami. U početku nedostaje primorskim kmetovima pisar. Na mucu su zbog čitanja ćirilskih dokumenata, koje im Crmničani pokazuju. Nije pak lako naći na karti ni sporna zemljišta, jer putovi na njoj nijesu uvijek tačno označeni. Paštrovići i Crmničani imaju i nečega nemirnog. Za vrijeme poravnanja dolazi često između njih do krupnih prepirki. Ponekad su spremni da jedan na drugoga potegnu mačeve. Zbog toga kmetovi moraju pokazivati izuzetnu prisebnost, strpljenje i uvidavnost. Ali ipak treba pokatkad i silu upotrebiti. U ophođenju sa svojim podanicima austrijske su vlasti blage. U Crnoj Gori je državna vlast iznad svega. Nju svatko mora poštovati. Teško onome, tko se o njene propise ogriješi. Njegoš odmah u početku rada naređuje poglavici crnogorskih kmetova serdaru Filipu Đuraškoviću, da svakoga Crmničanina, koji ne bi htio da se pokorava odlukama suda od kmetstva, veže u lance i uputi njemu na Cetinje. Štaviše ga ovlašćuje i da, po potrebi, strijelja neposlušne Crmničane, jer on pridaje veliku važnost razgraničenju s Austrijom ne samo zato, što Rusija i Austrija to žele, nego naročito zbog toga, što Austrija tim potezom priznaje stvarno Crnu Goru kao samostalnu zemlju, a ne promatra je više, kao što je to ranije radila, kao sastavni dio Turske Carevine. Serdar Đurašković

³ Cetinje, Arhivsko odjeljenje Državnog muzeja, Protokol diferencija između Paštrovića i Crmničana od 9./21. aprila 1841, broj 5/1841.

odvažno privodi u djelo Njegoševе naredbe. U samom početku rada on izjavljuje, da ga je »Vladika poslao da sudi, a ne da druge pita kako treba suditi«. On hladnokrvno naređuje perjanicima, koji ga svuda prate, da vežu Crmničanina, koji se ogriješio o odluku suda od kmetstva. Tako vezanog drži ga satima naočigled svih primorskih i crnogorskih kmetova i čitavoga paštrovskog i crmničkog zbora. Tek uveče, kad Crmničanin obeća da će se pokoravati naređenju kmetova, pušta ga na slobodu. Čim Đurašković sazna, da stanovnici Tomića i Brčela ne će da dođu na sud od kmetstva, odmah upućuje tri perjanika u Crmnicu, da noću skupe kapetane i gvardiju i da pobunjenike dovedu na Vidranje, a da, u slučaju otpora, i njihove kuće spale. Ničim se on ne dâ zbuniti. Kad je potrebno, on upada, s velikom unutrašnjom mirnoćom, koja iznenaduje, u masu naoružanih i razjarenih Crmničana, hvata njihova kolovođu za prsi i sam ih sve udaljuje. Zahvaljujući njegovu velikom ugledu vlada u toku cijeloga rada potpuna suglasnost između crnogorskih i primorskih kmetova. On se stara, da se ona ni u kom slučaju ne naruši.

Tako se najzad mirnim putem povlači konačna granica između Paštovića i Crmničana, među kojima su odvajkada vladala trvenja i nesuglasice.

U Arhivskom odjeljenju Državnog muzeja na Cetinju čuva se uveliko vlagom oštećen »P r o t o c o l l o di confine fra il comune austriaco di Pastrovicchio, distretto di Budua ed il villagi montenerini di Uttergh, Obtočich, Tomich, Bercelli, Bukovik e Gluhindoo, appartenenti alla Zernizka Nahia« od 15. jula 1841. g., koji je pisan na italijanskom i srpskohrvatskom jeziku.

Zbog njegove velike važnosti mi ga ovdje na svome jeziku, novom transkripcijom, saopćavamo:

»Ospisanije od granicah među avstrijskijem obščestvom Paštovića i crnogorskijem selima Uterga, Obtočića, Tomića, Brčela, Bukovića i Gluhindola, nagodene među nižepodpisatijema glavarima istijeh selah i obščestvah.

Granica među pomenutijem selima počinje na glavicu Krastavi Kam, trostruka granica među obščestvom Uglješića i Paštovića i Crnom Gorom, rastoj 274 klaftera na vostok od trigonometričeskog punkta Golj Vrh i zabilježen je s krstom i č.^o 18. — Od tuda sljedejuća linija od granice ide prjamolinejno put juĝa više jednog nekoliko pešternog vrha od planine, imenovatog Glavica među Krivovrat i Krastavi Kam. I tu je bio usječen u jedan živi kamen krst i č.^o 51. — Odovlen granica penje se put juĝo-vostoka do krugloga vrha od planine, imenovatog Vrh Krivovrata, u najvisočijem vrhu kojega bio je usječen krst i č.^o 50. — Odovlen granica sljedeju istijem hodom i doštiže vrh od planine Mala Trojica, zabilježen s krstom i č.^o 49. — Odavde linija od granice ide vazda još istijem hodom, idući obače naniže do zapadnog kraja njivah, imenovatijeh Duĝa Njiva, de u mjesto nazvato Nadno Duĝe Njive, nad jednim visokijem kršom, bio je usječen krst i č.^o 48. — Odovlen linija od granice ide put ju. ju. z. (sud sud ovest), idući još naniže do strmenog hrebtā, imenovatog Krš među dve

prodoli, đe sušćestvuje veliki i izdaleka vidimi kamen na podobije četiriugolnog, na kojemu je usjećen krst i č.^o 47. — Odovlen granica iznova obhodi put južo-vostoka, vazda još nishodeći do jednog krša koji se uzvišuje iz bližnije šumah, na vostoku od njivah, imenovatijeh Mala Prodo. Na kršu, imenovatom Krš na kraj Male Prodoli, bio je usjećen krst i č.^o 46. — Odovlen linija granična sljeduje gotovo predrečeni hod, sk[lon]oneći se nekoliko put juga, vazda obaće nizhodeći do više izvora, imenovatog Cerovice, đe na jednim perpendikularnim kršom bio je usjećen krst i č.^o 45. — Odovlen pomenuta linija obraća se put južo-zapada, prohodeći posred izvora, i dostiže u maloj daljicini od vode jedan krš koji je bio obilježen s krstom s č.^o 44. — Odovlen linija granična, hodeći put ju. ju. z. (sud sud ovest) u rastojaniju blizu 60 stopa dostiže drugi krš, imenovat Nakraj Cerovice među baštine blizu jednog putića, koji u onome mjestu sojedinjava se s putom koji s militarke kuće od gomile vodi na Oždren i na Uterg. Ovde je bio zabilježen krst i č.^o 43. — Odovlen granica gotovo horizontalno dopire put juga do kamenitog kraja punog iznesenijeh kršah, imenovatog Kraj rupe pored govodarice, đe je bio usjećen krst i č.^o 42. — Odovlen granica sljeduje isti hod, obrativši se obaće naniže put kraja livadah Orašje na južo-vostočnoj strani kojijeh, u jednom kršu, imenovatijem Krš na kraj Orašje, bio je usjećen krst i č.^o 41. — Odavde granica idući vazda na niže ide na južo-zapad do male doline, imenovate Velji Bobov Do na kraju koje put sjevero-zapada bio je usjećen krst i č.^o 40. — Odovlen linija granična sljeduje horizontalno zidić, koji dijeli malu dolinu u njezinu dužinu, a pak uzmaknuvši se od istoga zidića penje se istim hodom do jedne gomile kršah, imenovata Na vrh Veljeđa Bobova Dola na sjever jedne male doline. Ovden je bio usjećen krst i č.^o 39. — Odovlen ista linija, obrativši se put južo-vostoka, dostiže u rastojaniju od blizu 430 stopa jednu glavicu, imenovatu Skrapoče na pešternom vrhu koje bio je usjećen krst i č.^o 38. — Odovlen granica, sljedujući isti hod, dolazi na glavicu imenovatu Glavica udno Crne Prodoli, na koje kruglom vrhu bio je usjećen krst i č.^o 37. — Odovlen granica, pređnuvši se put ju. ju. v. (sud sud est), dostiže u rastojaniju blizu od 100 stopa jedno pešterno brdašće, imenovato Glavica od Mliništa, na vrhu kojega bio je usjećen krst i č.^o 36. — U rastojaniju od blizu 240 stopa put ju. ju. z. (sud sud ovest) nahodi se izvor, imenovat Pod Ubelj. Od Glavice od Mliništa granica vozvraća se uzeti hod put južo-vostoka do točke u kojoj u jedno vreme sušćestvovaše jedan mlin. Ovde blizu jedne male njive na podnožju jedne glavice, imenovate Nakraj rupe u Mlinište bio je zabilježen krst i č.^o 35. — Odovlen, sljedujući istijem hodom, granica dolazi u mjesto, imenovato Udno Niklanove Dionice, sočinjeno od jedne rpe kršah malo vzdignutijeh više njivah koje ga okružavaju. Ovo mjesto bilo je zabilježeno s krstom i s č.^o 34. — Odovlen granica, držeći vazda isti hod, penje se na pešterni vrh koji čini kraj njivama imenovatijem Livade. Gotovo usred istoga vrha, imenovatog Krš u livade na brijeg Kosova Doca, bio je usjećen krst i č.^o 33. — Odovlen linija granična istijem hodom dostiže okruglo brdašće, imenovato Gola Glavica pod Mali

Sokol, na vrhu kojega bio je usječen krst i č.^o 32. — Odovlen, vazda istijem hodom, put južo-vostoka, granica dopire na visinu jedne kršavite glavice, imenovane Krš pod Mali Sokol de je bio usječen krst i č.^o 31. — Odovlen istijem hodom granica prohodi više jednoĝa temnoĝa i visokoga krša koji izlazi iz jedne male njive i imenovat Crni Krš pod glavicom od Rasadnika na kojemu je usječen krst i č.^o 30. — Odovlen, preĝnuvši se nekoliko put juĝa, linija granična u malom rastojanju dolazi na visinu glavice, imenovane Glavica od Rasadnika, zabiljeĝena krstom i č.^o 29. — Odavlen granica sljeduje isti hod do jedne rpe kršah, imenovatj Krš meĝu Dubokim Dolom i Vaskovinom na strani zapadnoj koje bio je usječen krst i č.^o 28. — Odovlen sljedujuća linija granična penje se istijem hodom do vrha visokoga brda, zovomog Mali Bogulić, zabiljeĝen krstom i č.^o 27. — Odovlen granica, preĝnuvši se nekoliko put juĝa, ĝotovo na istoj visini, dolazi na vrh brda Mali Draĝmir zabiljeĝen s krstom i č.^o 26. — Odovlen linija granična obraća se put juĝo-zapada i sljeduje strmeni hrebt od planine i dostiĝe pak prjamolinejno i strmeno obraćeno put juĝo-vostoka jednu rpu kršah, imenovatijeh Krši u dno Velje Ostre Glavice de je bio zabiljeĝen krst i č.^o 25. — Odovlen granica, obrativši se iznova put juĝo-vostoka, dolazi na vrh brda Mala Ostra Glavica, zabiljeĝen s krstom i č.^o 24. — Odovlen granica obhodi, nishodeći put juĝa, na vrh glavice Granica pod Malom Ostrom zabiljeĝen s krstom i č.^o 23. — Odovlen granica, uzimajućj iznova hod put juĝo-vostoka, dostiĝe, ĝotovo u istoj visini, jedan krš blizu tri (3) noĝe visok, imenovat Glavica pod Kanjoš. I tu je bio zabiljeĝen krst i č.^o 22. — Odovlen, sljedujućj isti hod, granica dolazi na jednu veliku rpu kršah, imenovatijeh Granica na brijeĝ Poljice suši na sjever od doline Poljica de je bio usječen krst i č.^o 21. — Odovlen granica penje se do najvisoćijega vrha od planine, imenovane Gorće Brdo, zabiljeĝen s krstom i č.^o 20. — Odovlen linija granična nishodi na mjesto imenovato Udno Gorćeva Brda, blizu kolibe Mila Tomova Živanovića, de na kraj njegove njive bio je usječen krst i č.^o 19. — Odovlen rećena linija sljeduje ĝotovo horizontalno put juĝa do jednoĝ kraja soćinjen golim kršima, imenovat Greda više Krnka; i tu je bio zabiljeĝen krst i č.^o 18. — Odovlen, preĝnuvši se put v. ju. v. (est sud est), granica prohodi na izvor Krnjak, prolazećj kroz bliĝnje zapusćene njive. Na ploću koja pokriva izvor bio je zabiljeĝen krst i č.^o 17. — Odovlen linija granična obraća se put juĝo-zapada i sljeduje put meĝu njivama do toćke de ove njive dospijevaju, koja je toćka imenovata Raskrsnica pod Krnkom; i tu je bio zabiljeĝen krst i č.^o 16. — Odovlen, preĝnuvši se iznova put juĝo-vostoka, granica penje se na vrh od planine Strana od Krnka, zabiljeĝen s krstom i č.^o 15. — Odovlen granica ide na vrh planine Mijovića Krš, koga je vrh sastavljen velikim kršima, a na vostok jednoĝ kamenitoĝ stolpa bio je usječen krst i č.^o 14. — Odovlen granica put v. ju. v. (est sud est) prolazećj kroz ljes velikijeh dubravah, prohodi prjamolinejno do jedne gole glavice, imenovane Debeli Brijeĝ, na zapad njivah Deljenice. Toćka je zabiljeĝena s krstom i s č.^o 13. — Odovlen granica sljeduje prohoditi vrhovima jednoĝ reda malijeh glavicah i preko dru-

gog ljesa dubovnog do jednog širokog nabivanja živijeh kamenja, imenovato Ploče više Bregešne rupe de je bio usječen krst i č.^o 12. — Odovlen, pregnuviši se put jugo-vostoka, granica penje se do mjesta Bijeli Brijeg, de više kolibe Nika Markova Đurašića bio je usječen krst i č.^o 11. — Odovlen granica preginje se put vostoka i kroz jednu dubravnu strmenicu penje se na mjesto imenovato Udno Grdena na kraju sjevernome Boškovića lazine. Blizu putića bio je usječen krst i č.^o 10. — Odovlen, vazda idući naviše, granica tiče vrh od glavice Glavica od Grdena, zabilježen s krstom i č.^o 9. — Odovlen prjamolinejno granica dolazi na najvisočji vrh od planine Ilino Brdo, de je bio usječen krst i č.^o 8. — Odovlen granica nizhođi put jugo-zapada kroz jedni strmeniti hrebet do jedne rpe neizmjernijeh živijeh ploča, imenovatijeh Kameno Guvno, i zabilježena s krstom i s č.^o 7. — Odovlen granica, nishodeći još istijem hodom, dolazi na kameniti kraj, imenovat Kraj Boškova Docca koji je bio zabilježen s krstom i č.^o 6. — Odovle, obraćajući se put ju. ju. v. (sud sud est) i sljedujući isti kraj od kršah, granica dostiže najvisokiji vrh istoga kraja, imenovatog Boškovića Krš de je bio usječen krst i č.^o 5. — Odovlen, na istome kraju, granica dolazi na mjesto zovomo Vrh spilje više Bogdan Njive, zabilježeno s krstom i s č.^o 4. — Odavlen vazda hodom put jugovostoka linija granična presijeca put koji od Gluhindola vodi u Luž Paštrovski i dolazi do mjesta imenovatog Vrh Presijeke, de se dijelu vode, tekući put vostoka u Skadarsko Jezero, a put zapada u Paštrovski Luž. Na licu vostočnome jednog iznesenog kamena bio je zabilježen krst i č.^o 3. — Odovlen granica penje se istijem hodom do vrha od planine, odakle vidi se more i koji je imenovat Vrh Golove liti. Tu je bio zabilježen krst i č.^o 2. — Odovlen na konec, sljedujući vrh od planine, linija granična dostiže mjesto najuzdižnuto, imenovato Divlji Vrh, trostruka granica među Turskom Albanijom, Crnom Gorom i avstrijskijem obšćestvom Paštrovića. Ovden je zabilježen bio krst i č.^o 1.

Ovden svršiva se granica među avstrijskijem obšćestvom Paštrovića i crnogorskijem selima Uterga, Obtočića, Tomića, Brčela, Bukovića i Gluhindola. — Za bolju javstvenost ovoga opisanija priobštava se nastojašćemu protokolu čertež (plan) u isto vrijeme učinjen, koji pokaziva hod od granice među pomenutijem selima. — Primjećava se pak da u dan 15 julija 1841. goda bila je učinjena i podpisata jedna osobita pogodba kasatelno o ugovorima pod kojima je imamo i imaće mjesto gorjerečeno ustanovlenije od granicah među avstrijskijem obšćestvom Paštrovića i crnogorskijem selima Uterga, Obtočića, Tomića, Brčela, Bukovića i Gluhindola. — Nastojašćji protokol od strane obšćestva paštrovskoga podpisuju ga Marko Gregović, sindik, i starješine Stijepo Perazić, Tomo Sarzentić, Stijepo Gregović, Ilija Jermenko, Jovo Vukov Perazić, Mitar Sudić, Jovo Zenović, Jovo Stankov Mičor, Ilija Kaladurdević, Đuro Kažanegra, Stijepo Divanović, a od strane pomenutih crnogorskijeh selah podpisuju ga pop Stefan Đonović, pop Luka Popović, Golub Lorović, pop Savo Šćepčević, Butur Vukmanović, Nikola Vuksanović, pop Milo Bokan, Mičo Perov Vuletić, Stefan Dragov Gvozdinović i Niko Đurašić.

Učinjeno i zaključeno u Kotor danas 15. julya 1841. hiljada osam sto četrdeset prvog goda. Glavari paštrovski: Gregović Marko podpišuje za sebe i za starješine, Stijepo Perazić, Toma Sarzentića, Stijepa Gregovića, Iilje Jermenka, Jova Vukova Perazića, Mitra Sudića, Jova Zenovića, Iva Stankova Mičora, Ilije Kalađurđevića, Đura Kažanegra, Stijepa Divanovića, — koji su jedan po jedan izjavili da je dosta podpis njiovoğa sindika. [Glavari crnogorski]: pop Stefan Đonović, pop Luka Popović, † kerst Goluba Lorovića, pop Savo Šćepčević, † kerst Butora Vukmanovića, † kerst Nikole Vukanovića, pop Milo Bokan, † kerst Mića Perova Vuletića, † kerst Stefa Dragova Gvozdencića, † kerst Nika Đurašića.

Visto e confermato.⁴

- [M. p.] Sigillo del cancellista de
Grisogono pel comune au-
striaco di Pastrovicchio,
[M. p.] Mühleisen, i. r. ispettore
censuario,
[M. p.] Oreskovich, Hauptm.,
[M. p.] de Griez, com. cir.
[M. p.] Ferdinando Baron de
Schaller, cons^e aul.

Videno i potvrđeno.⁵

- [M. p.] Sigillo del protopop Cal-
lugerovich pei montene-
rini soprascritti,
[M. p.] protopop Nikola Kolude-
rović, kapetan perjanički
sjedok kerstima,
[M. p.] Pero Petrović, brat Vla-
dičin,
[M. p.] Vladika Černogorski
P. P. Njegoš«.

Eto kako je izgledala granica između Paštrovića i Crmničke Na-
hije poslije poravnjanja.

Tekst Grijeva »Dnevnika o razvoju pregovora suda od kmetstva
na Paštrovskoj Planini« glasi u originalu:

»TAGEBUCH

über den Fortgang der schiedsrichterlichen Verhandlungen auf der
Pastrovska Planina.

19. April 841.

Sechs Montenegrinische Schiedsrichter, unter Anführung des Pop
Plamenaz, und von vier Perjaniks begleitet rückten in Castel-Lastua
ein. Fünf öster. Schiedsrichter (:einer blieb als krank zu Hause:) wa-
ren bereits den Abend zuvor gekommen; ich und Hptm. Orescovich
aber waren seit dem 16. an Ort und Stelle. Der Geburtstag des Kaisers
wurde gefeiert; die Montenegriner erschienen mit in der Kirche. Zu

⁴ Ovdje se nalazi pet pečata od voska od Grizogona, Milajzena, Oreškovića,
Grija i Šalera.

⁵ Ovdje su četiri pečata od voska: dva protopopa Nikole Kaluđerovića,
jedan Pera Petrovića i jedan Njegošev.

Mittag speisten alle Schiedsrichter zusammen, und als ich mit Hpt. Ores. und andern Officieren, gleichsam zum Besuch bei Tisch erschien, wurde die Gesundheit des Kaisers und vieler anderer hohen und niedern Beamten und Militärs (:selbst der Tambours wurde erwähnt:) von den Anwesenden ausgebracht; ich trank auf die Gesundheit des Vladika, des guten Leiters seines Volkes, und unseres guten Nachbars; Ores. auf die Gesundheit aller Schiedsrichter, auf ihr freundliches Einverständniss, und auf eine glückliche Beendigung ihres Geschäftes. — Sardar Philip Giurascovich ist die Hauptperson unter den Montenegroischen Schiedsrichtern; wir besprachen uns mit ihm und Plamenaz über die Art, die Verhandlungen so viel als möglich zu beschleunigen, und es schien, dass auch ihm an der Beschleunigung gelegen sei. Es wurde an die grosse Menge der strittigen Parzellen, auf die Schwierigkeit des Terräns, auf die Entfernung der betreffenden Partheien, auf den Mangel an Wohnungen auf der Planina hingedeutet; auch kam die Nothwendigkeit eines Schreibens in servischer Sprache in Anregung. Plamenaz sagte im Vertrauen, dass der Vladika die Schiedsrichter energisch ermahnt, und diktatorisch geäussert habe, dass die Arbeiten werden beendigt werden müssen.

20. April

Vor 9 Uhr früh versammelten sich alle Schiedsrichter vor der Pfarrkirche in C. Lastua; hier wurde das Kompromess vorgelesen, und es erfolgten wechselseitige Ermahnungen und Aneiferungen zur Gewissenhaftigkeit und möglichster Geschwindigkeit in den Verhandlungen. Indessen hatte der Pfarrer in der Kirche auf einem Tische ein Kruzifix zwischen zwei brennenden Kerzen aufgestellt; dahin verfügten sich nun Alle, und nach abermaligen wechselseitigen Ermahnungen leisteten sie einen Eid nach der Landessitte. Der getroffenen Übereinkunft gemäss, reisten nach dem Essen die Schiedsrichter nach dem Kloster Prasquizza und nach Novosello um dort zu übernachten, und Morgen zeitlich bei Gomila zu erscheinen, wo die Arbeiten anfangen sollen, und wohin auch bereits die betreffenden Partheien von Pastrovichio und Montenero bestellt worden sind. Ich und Oresovich nehmen schon heute den Weg nach dem Militärkasell von Gomilla, um da unsere Wohnung aufzuschlagen, und trafen dort gegen Abend über Novosello und Vidrak ein.

Am 21. April.

Der Tag fing mit einem sanften Regen an. Gegen 8 Uhr erschienen die Montenegroischen und österreichischen Schiedsrichter in Gomila, und gegen neun Uhr, nachdem der Regen aufgehört hatte, wurde eine Besichtigung der strittigen Parzellen längst des Weges, der von Gomila nach der von uns prä tendirten Grenze von Osdren führt, vorgenommen. Ausser mir und Hptm. Ores. und den Schiedsrichtern waren auch die betreffenden Partheien dabei gegenwärtig, und wo wech-

selseitige Ansprüche erhoben wurden, machte man auf einem Stück Papiere die nöthigen Bemerkungen. An Zänkereien zwischen den Prätendenten fehlte es dabei nicht, und auf einem Punkte wäre es beinahe zu Thätlichkeiten gekommen, indem gegen 50 bewaffnete Montenegriener von Uterg sich plötzlich blicken liessen. Die Montenegrischen Schiedsrichter traten jedoch unter sie, und Serdar Philip Giurascovich pakte den Hauptschreier bei der Brust, und schaffte ihn mit seinem ganzen Gefolge weg. Nach 1. Uhr kehrten wir nach Gomila zurück, um etwas zu essen und auszuruhen. Pop Joco Plamenaz kam zu uns, und erzählte uns unter andern, dass die Zernizaner übereingekommen wären, ihre Schriften, worauf sie ihre Ansprüche auf der P. Planina stützen, den Schiedsrichtern nicht vorzuweisen, um so eine Entscheidung möglichst zu verhindern oder zu verzögern. Nach 2. Uhr traten die Schdsr. unweit des Kasells von Gomila zusammen, setzten sich auf einem felsigen Abhänge nieder, bildeten durch Perjaniks einen rayon, um alle Unberuffene entfernt zu halten, liessen sich ein Kreuz und zwei Wachskerzen zu allfälligen Beeidigungen bringen, und fingen ihre Beratschlagungen nach der Ordnung der Vormittags gemachten Bemerkungen an. Es wurden vier Partheien abgefertigt, und zu unserm Vergnügen sahen wir den Grundsatz geltend gemacht, dass ein jeder Montenegriener beweisen müsse, wie er in den Besitz seines auf der Planina gelegenen Grundstückes gekommen, worin eine indirekte Anerkennung der Pastrovichaner Ansprüche auf die Grenze gelegen ist. Wird bei diesem Grundsätze festgehalten so kann es uns rücksichtlich der Grenze nicht schaden, wenn auch noch so viele Parzellen den Montenegriern zugesprochen werden, denn ihr Besitz bleibt immer nur eine Ausnahme, und exceptio firmat regulam in casu non excepto. Bei den oben bemerkten einstimmigen vier Entscheidungen wurde sich nur an die von den Montenegriern vorgewiesenen Dokumente über das durch Kauf oder Geschenk an sich gebrachte Eigenthum gehalten: bei der ersten erhielt der Pastrovichianer 2/3 von dem was er begehrte; bei dem zweiten und dritten erkannte der Pastr. selbst sein Unrecht; bei den vierten schwor ein Montenegriener auf die Achtheit seiner Kaufurkunde und blieb daher Sieger. Im ersten Streite wurden beide Partheien zu einen Dukaten Strafe per Kopf verurtheilt, weil es sich zeigte, dass sie anfangs die Wahrheit verschwiegen hatten. Nach Sonnenuntergang trennten sich die Richter, um in den für sie zubereiteten Schäferhütten zu übernachten. Sehr fühlbar und zeitraubend ist der Mangel an jeglicher Wohnung auf der P. Planina, und in der Geduld und Selbstverleugnung wird man überhaupt sehr geübt. Übrigens wird bemerkt, dass an die Stelle des erkrankten öster. Schiedsrichters, ein neu ernannter, nämlich Boxo Boxovich von Maini erschienen ist.

Am 22. April.

Es wird zuweilen sehr schwer, die Parzellen, auf denen man sich befindet, auf der Katastralkarte zu finden, da die Wege nicht immer

richtig gezeichnet, und in den Benennungen der Lokalitäten manche Verstöße geschehen sind.

Rücksichtlich der Publikation der Sentenzen sind die Richter übereingekommen, dass sie selbe in der Regel gleich nach gefällttem Urtheile vornehmen wollen. Die Montenegriener Schiedsr. bürgen, dass hieraus keine Hemmungen oder sonstigen Inkonvenienzen von Seite ihrer Landsleute entstehen werden.

Am heutigen Tage fingen die Berathungen um 7. Uhr früh an; zum Grunde wurden die gestern an Ort und Stelle gemachten Vormerkungen gelegt. Bis zu Mittag zeigten die vorgerufenen Montenegriener gültige Kaufurkunden über ihren Besitz vor, und einstimmig wurden sie daher in diesem bestätigt. Es ergab sich, dass viele Pastrovichianer in den frühern Jahren Gründe verkauften, auf die sie entweder gar kein oder nur ein von andern Pastrovichianern bestrittenes Recht hatten und so bleibt nun dieser Streit zwischen den Pastrovichianern selbst im gewöhnlichen Wege auszufechten. Ein Pastrovichianer blieb aber doch Sieger, und es wurde ihm nicht nur seine Besitzung an der Grenze, sondern auch die seit drei Jahren nicht entrichteten Giebigkeiten zugesprochen. Der Montenegriener benahm sich ungestüm, und brach selbst in Drohungen aus, wurde aber dafür von den Mont. Schiedr. hart angesehen, die mit den Perjaniks über ihn herfielen, ihn entwaffneten, und ihn beinahe binden und nach Cettigne schicken wollten, sich aber endlich doch mit seiner Entwaffnung und Entfernung begnügten. Nachmittags kam nun dieser Montenegriener ganz unterthänig, brachte eine Feldflasche voll Wein, und küsste allen Schiedsrichtern die Hand, die nun den Wein austranken, und ihm so Vergebung andeihen liessen. Und da zufällig auch sein alter Grundherr zugegen war, derselbe, mit dem er den Streit gehabt hatte, so küsste der Montenegriener auch diesem die Hand, zum Beweise, dass er sich dem Urtheil, das gefällt wurde, unterwerfen wolle. Bis zum Abend wurden im Ganzen acht Partheien abgefertigt. Es zeigte sich abermals, dass die Montenegriener beinahe immer im rechtlichen Besitze sind, und es war diessfalls eine fortwährende Einhelligkeit unter den Schiedsrichtern. Nur in einer Verhandlung, die Nachmittags Statt fand, erhielt der Pastrovichianer etwa die Hälfte des strittigen Objekts.

Am 23. April.

Es wurden, immer noch unter dem Kasell von Gomila 13 Streitigkeiten geschlichtet. Die Montenegriener blieben in allen Sieger, weil sie bewiesen, die betreffenden Grundstücke gekauft zu haben. Es herrschte überall Einhelligkeit unter den Schiedsrichtern, und nur bei zwei Verhandlungen dauerte die Berathschlagung etwas länger. Bei einer wurde den Montenegrinern, bei der andern dem Pastrovichianer Prätendenten der Eid aufgetragen; erstere schworen, letzterer aber nicht. — Über die Schiedsrichter ist sich bis jetzt durchaus nicht zu beklagen, und besonders benimmt sich das Haupt der Montenegriener, Giurascovich sehr verständig und billig. Ich habe ihm desshalb zu

verstehen gegeben, dass, wenn er auch ferner das Geschäft fördert, die österreichische Regierung seiner nicht vergessen wird. Eine ähnliche Zusicherung gab ich dem Pop Joco Plamenaz, nicht so sehr wegen dem, was er uns nützt, als wegen dem, dass er uns nicht schadet. — Heute kam ein eigener illirischer Schreiber von Budua an. Er war sehr nothwendig, da es sonst mit dem Lesen der Urkunden und Schreiben der Beschlüsse sehr armselig zugieng. Ein Schiedsrichter pflegte die Dokumente dem Andern zuzuschieben, und es wurde mehr buchstabirt als gelesen; ja Einer und der Andere pflegte zu sagen, dass er lieber einen Schöpsen zahlen, als die alten oft sehr unleserlichen Schriften entziffern möchte. Die Sentenzen wurden dann auf dem Knie von einem montenegrinischen Schiedsrichter langsam aufgezeichnet. Da dieser Schreiber auch für uns arbeiten wird, so haben wir ihm eine angemessene Belohnung in allgemeinen Ausdrücken versprochen. Die Pastrovichianer Schiedsrichter sind mit ihren Kommittenten rücksichtlich ihrer Bewirthung wenig zufrieden. Gestern mussten sie sich der Finger statt Löffeln und Gabeln bedienen, und mit Kommissbrod sich begnügen, heute, am Freitage, erhielten sie bloss eine mit Zwiebel und Öhl geschmolzene Porzion Reiss. — Giurascovich entwickelt viel Energie selbst gegen seine Montenegrinischen Kollegen. So meinte heute Pop Vukale Gagy, man sollte die Zernizzaner erst fragen, ob sie einverstanden seyen, dass ein Pastrovichianer die Gerechtigkeit seiner Ansprüche durch einen Eid erhörte. Hierauf fuhr ihn Giurascovich mit den Worten an: dass der Vladika ihn gesendet habe um zu richten, und nicht um Andere zu befragen, wie er richten solle.

Am 24. April.

Heute wurden die Berathungen über die zwischen den Pastrovichianern und den Montenegrinern von Uterg und Obtocich schwebenden Streitigkeiten fortgesetzt. Sechs Parzellen erhielt ein Pastrovichianer, und zwar zum Theil nach der Aussage des Montenegriner Perjanik's Buttur Vucmanovich, der selbst von Utergh ist. Dieser Perjanik war seit der Vermessung der Planina als ein sehr unruhiger und böswilliger Mensch geschildert worden; wir finden es aber durchaus nicht; ja er hat durch seine Lokalkenntniss und öfter bewiesene Unpartheilichkeit das Geschäft gefördert. Alle andern Parzellen erhielten wieder die Zernizzaner, weil sie deren rechtmässige Erwerbung bewiesen. Merkwürdig ist, dass alle Zernizzaner, und alle ihre Urkunden immer die Grenze als da bezeichnen, wie sie eben die Pastrovichianer angeben und verlangen. Es bestätigt sich auch, dass alle Zernizzaner von den Pastrovichianern, aber nie diese von jenen Grundstücke gekauft haben. Allgemeine Heiterkeit verursachte heute der Streit eines griechischen weissbärtigen Geistlichen (:des Pop Krsto Angius von Pastrovichio:) mit einem Montenegriner. Ersterer, obgleich 89 Jahre alt, zankte so lebhaft und so heftig mit seinem Widersacher, als wenn er 50 Jahre jünger wäre, und sein rascher Gang, so wie seine

Geläufigkeit im Lesen alter Urkunden war wirklich staunenswerth. — Das ganze Geschäft geht bisher rechtlich vor sich, und alle Schiedsrichter stehen im besten Einverständnisse; auch ich und Hpt. Ores. scheinen das Vertrauen der Montenegriener zu besitzen. Hptm. Orescovich erfuhr von einem Perjanik, dass Giurascovich vom Vladika die Vollmacht erhalten habe, jeden widerspenstigen Montenegriener nicht nur binden und nach Cettigne schicken, sondern nöthigenfalls selbst erschiessen lassen zu können. Es wäre ein sonderbarer Auftritt, wenn wir eine solche Exekution sehen sollten, und doch wäre es möglich, denn besonders bei Bukovik und Gluhindö erwartet uns ein hartes Stück Arbeit, weil dort die Montenegriener nicht so sehr gekauft als usurpirt haben. Nach der Meinung aller Pastrovichianer und Montenegriener wird das gegenwärtige Schiedsgericht eine grosse Wohlthat für beide Populationen seyn, selbst abgesehen von jeglicher Berichtigung der Grenze. Erst heute äusserte ein Pastrovichianer, dass die Kämpfe vom Jahre 1838 nie statt gehabt hätten, wenn die seit vielen Jahren schwebenden Streitigkeiten geschlichtet gewesen wären.

Am 25. April.

Mit der Schlichtung dreier Streitigkeiten zu Gunsten der rechtmässigen montenegrinischen Acquirenten, sind etwa 300 strittige Parzellen abgefertigt, und die montenegrinischen Gemein-Dörfer Utergh und Obtocich mit den Pastrovichianern verglichen. Da uns nun das Geschäft in die Nähe von Vidrak bringt, so verlassen wir Gomila, und verlegen unser Hauptquartier in das Militärkasell von Vidrak. Das gute Einvernehmen unter allen zum Schiedsgericht gehörigen Personen befestigt sich fortwährend, und dem Senator Giurascovich und seinen Begleitern scheint nicht weniger als uns daran gelegen zu seyn. Ersterer äusserte heute, die Harmonie solle nur unter uns nicht gestört werden, und wir alle müssten gemeinschaftliche Sache machen, wenn in Folge die Montenegriener ernste Massregeln nöthig machen sollten. Heute hat er auch einen Bothen an den Vladika abgefertigt, um ihm über den Fortgang seiner Arbeit Nachricht zu geben. Auf dem Wege von Gomila nach Vidrak — wo wir gegen Abend ankamen — besahen wir mehrere Lokalitäten, rücksichtlich deren die Differenzen bereits zur Entscheidung gebracht wurden, und es wurde uns immer klarer, dass bei der Katastralvermessung auf den Zweck derselben, nämlich die Grenzberichtigung, nicht genau gesehen wurde. Die Lokalitäten, die bei den schiedsrichterlichen Entscheidungen eine Hauptrolle spielen, sind nur vag gezeichnet, und es ist daher öft äusserst schwer zu ersehen, in welcher Lokalität eine strittige Parzelle gelegen ist. Doch müssen wir gestehen, dass auch uns erst die Erfahrung auf Manches geführt, worauf wir von vornher nicht gekommen wären. Unsere Schiedsrichter finden es sehr unbequem, in armseligen Hütten auf der Erde und auf blossem Stroh zu liegen; die Pastrovichianer haben wirklich zu wenig Vorbereitungen getroffen.

Am 26. April.

Früh erschienen die Montenegriner Schiedsrichter mit einem in Ketten gebundenen Manne, der von Utergh geholt worden war, weil sich ein Pastrovichianer, dem in den vorigen Verhandlungen ein Terrän an der Grenze zugesprochen wurde, gestern Abends beklagt hatte, dass er an der Bearbeitung dieses Terräns verhindert werde. Während der ganzen heutigen Arbeit blieb der Montenegriner gekettet unter den Augen aller hier versammelten Menschen; gegen Abend versprach er jedoch, sich dem schiedsrichterlichen Ausspruche völlig unterwerfen zu wollen, und wurde so, nachdem auch unsere Schiedsrichter für ihn gebeten hatten, freigelassen. Es gab heute ungemein viel Geschrei, denn die Montenegriner von Tomich und Bercelli, die nun an der Reihe sind, scheinen sehr wenige Erwerbungsinstrumente zu besitzen, und fürchten desshalb um ihre Grundstücke. Eine einzige Sentenz wurde gefällt zu Gunsten des Klosters von Prasquiza in Pastrovichio. Sehr launig waren die Beweise, die der Montenegriner für sich anführte, denn er sagte: »Ich habe wohl früher den Zins dem h. Nicolaus, d. h. dem Kloster von Prasquiza entrichtet; da aber auch in Bercelli ein Kloster des h. Nicolaus ist, so habe ich geglaubt, der h. Nicolaus in einem und dem andern Kloster sei dasselbe, und entrichte daher diesen Zins seit drei Jahren nach Bercelli«. Die Schiedsrichter liessen jedoch solche sinnige Beweise nicht gelten. Über weitere heute vorgekommene Gegenstände wurde die Entscheidung auf Morgen verschoben. Die Montenegriner von Tomich schieden sehr missvergnügt, und Einer schrie beim Weggehen, er werde nicht mehr erscheinen, und nach der Türkei auswandern. Philip Giurascovich und seine Gefährten nahmen diese Ausserung sehr übel, und als später zwei Geistliche von den genannten beiden Orten erschienen, und meldeten, dass die Bewohner von Tomich beschlossen hätten, morgen beim Schiedsgericht nicht zu erscheinen, wurden sogleich drei Perjaniks abgefertigt, um heute in der Nacht, alle Capitani und Guardia von der Cerniza zu versammeln, und mit ihrer Hülfe die Widerspenstigen nach Vidrak zu eskortiren, im Widersetzungsfalle auch ihre Häuser zu verbrennen. Plamenaz erzählte im Vertrauen, dass alle, die sich widersetzen werden, verloren seyen, und Mancher wohl auch sein Leben verlieren könne. Der gestern abgeschickte Bothe kam von Cettigne zurück, brachte Grüsse vom Vladika, und erzählte, wienach es ihn gefreut, dass die Geschäfte ordentlich von Statten gingen.

Am 27. April.

Die Montenegriner von Tomich sind zum Kreuze gekrochen; heute erschienen sie in bedeutender Anzahl, und der Schreier von gestern, der die ganze Nacht von den Mon. Schiedsrichtern bewacht worden war, konnte kaum mehr erkannt werden, als er ganz gelassen seine Ansprüche vertheidigte. Ich konnte nicht umhin, dem Giurascovich über die gute Dressur ein Kompliment zu sagen. Zwölf Differen-

zen wurden während des Tags beendet, wovon zwei ganz, und eine zur Hälfte zu Gunsten der Pastrovichianer. Die schiedsrichterlichen Verhandlungen haben überhaupt bisher zu sehr unerwarteten Resultaten geführt. Während die Pastrovichianer immer behaupteten, alles sei ihnen usurpirt worden, zeigt sich, dass diese Usurpation beinahe bloss auf die Gemeinde-Wälder und Weiden sich beschränkt, indem die bei weitem meisten andern Parzellen, die sich in den Händen der Montenegriner befinden, gekauft worden sind. Freilich kommt heraus, dass mancher Pastrovichianer Grundstücke verkaufte, auf die nun ein anderer Pastrovichianer Ansprüche macht, aber diese Zwistigkeit unter den Pastrovichianern selbst, gehört nicht vor das Schiedsgericht, das bloss die Streitigkeiten zwischen den beiderseitigen Grenzbewohnern zu entscheiden hat.

Für unsere Schiedsrichter wird nun besser gesorgt: sie sind in dem eine Stunde von Vidrak gelegenen Novosello möglichst gut einquartirt, und erhalten das Essen von einem eigenen Unternehmer, dem die Pastrovichianer 4 fr. täglich zahlen. Früh vor 7 Uhr erscheinen sie in Vidrak, und die Berathungen nehmen gleich ihren Anfang.

Am 28. April.

Der heutige Tag war für die Pastrovichianer günstiger als alle vorhergehenden. Von sieben Sentenzen fielen drei ganz, eine zur Hälfte und eine zu $\frac{2}{3}$ zu ihren Gunsten aus, und selbst die sechste wäre für sie gewesen, wenn der Pastrovichianer Prätendent auf die Gerechtigkeit seiner Ansprüche hätte schwören wollen.

Die Eide werden mit dem Kruzifix in der Hand unter für das gemeine Volk sehr eingreifenden Beschwörungen abgelegt; heute geschah es aber doch, dass beide Widersacher schwuren, der Eine dass er ein Grundstück gekauft, der Andere, dass er es nie verkauft, auch nie etwas dafür bekommen habe. Die Schiedsrichter, nicht wissend, wie sie nun entscheiden sollten, theilten das ganze Streitobjekt, aus fünf Parzellen bestehend, zur Hälfte unter die beiden Prätendenten. An Geschrei unter den Partheien hat es heute nicht gefehlt, und es ist keine leichte Aufgabe, bei diesem Gezänke und der Sonne ausgesetzt (:die Bäume sind hier noch ganz blätterlos:) den ganzen Tag zuzubringen, in den Katastralkarten nachzusuchen, die Protokolle zu rektifiziren, dann die Ordnung unter den versammelten Pastrovichianern zu erhalten, und nicht selten selbst mitzureden, und wo es nöthig, die Schiedsrichter im rechten Geleise zu erhalten. — Die Pastrovichianer sind gegen die Familie Sargentich sehr aufgebracht, weil hervorkömmt, dass sie eine grosse Menge von Grundstücken an die Montenegriner verkauft, worauf andere Pastrovichianer Ansprüche machen. Sind die gegenwärtigen Verhandlungen beendet, so dürften unter den Bewohnern von Pastrovichio sehr viele Prozesse angeknüpft werden. — Seit dem ersten Tage, als die Schiedsrichter zusammengetreten, herrscht unter ihnen bei den Berathungen eine Höflichkeit, die einem jeden Tribunal gut anstehen würde. Nie wird ein heftiges, um so we-

niger ein unanständiges Wort vorgebracht, ein jeder äussert ruhig, und oft, indem er seine Kurzsichtigkeit entschuldigt, seine Meinung, und giebt auf der Stelle nach, wenn eine gründlichere vorgebracht wird. — Früh erzählte uns Plamenaz, dass einige Montenegriener in der verflossenen Nacht zum Giurascovich gekommen wären, mit der Anzeige, dass ein Pastrovichianer so eben ein strittiges Feld beim Mondschein zu ackern begonnen habe, und dass sie gesonnen wären, ihn mit den Waffen in der Hand zu vertreiben. Giurascovich befahl ihnen aber ruhig zu seyn, und trug einigen Perjaniks auf, an Ort und Stelle zu gehen, und wenn sich die Sache bewährt, mich und Hpt. Or. aufzuwecken, damit wir den Pastrovichianer abfassen könnten. Die Perjaniks fanden aber gar keine Spur von dem, was die Montenegriener ausgesagt hatten, und somit war alles ein blinder Lärm. — Zu unserer Betrübniß befindet sich der Sardar Philip seit heute nicht wohl, hat etwas Fieber und hustet, und konnte Nachmittag bei den Berathungen nicht erscheinen. Er wird diese Nacht mit uns im Kasell schlafen, und so vielleicht besser werden, denn in der elenden Hütte, die die Montenegrinischen Schiedsrichter bewohnen, schlafen sie auf der blossen Erde, und da seit der letzten Nacht ein heftiger Wind herrscht, so dürfte er sich leicht verkältet haben.

Am 29. April.

Giurascovich ist nicht besser, und ich war bemüssigt, den Distriktsarzt von Budua hieher zu rufen, der wahrscheinlich Morgen früh erscheinen wird. Indessen haben die Schiedsrichter ihrer Arbeiten fortgesetzt, und 19 Streitigkeiten entschieden, wovon 7 ganz und zur Hälfte zum Vortheil der Pastrovichianer. Ein sonderbarer Fall ist heute vorgekommen. Ein Montenegriener produzierte ein Stück Papier ohne aller Schrift, bloss mit zwei schwarzen Flecken, und sagte, dieses wäre die Kaufurkunde über ein von einem Pastrovichianer gekauftes Feld. Nach seiner Erzählung haben die Partheien den Kontrakt mündlich unter einem Baume geschlossen, und um doch eine Schrift zu haben, da sie nicht schreiben konnten, begnügten sie sich zwei Klekse auf ein Stück Papier zu machen, wobei sie statt der Tinte etwas im Speichel erweichtes Schiesspulver verwendeten. Die Pastrovichianer und Montenegriener, die nicht schreiben können, pflegen nämlich ihren Namen mit einem Kreuzzeichen darzustellen, und statt des Siegels tauchen sie einen Finger in die Tinte, und drücken ihn dann auf die schriftliche Urkunde. Daher kommt der Ausdruck: Ne ima ni krsta ni prsta, sie hat weder Kreuz noch Finger, d. h. sie ist nicht authentisch. — Der Wind hat nachgelassen, und das günstige Wetter, das wir bisher hatten, scheint fortzudauern zu wollen. Die Sitzungen der Schiedsrichter geschehen fortwährend unter freiem Himmel, aus Mangel an jedem Obdache, und ein Regentag würde daher die Verhandlungen unterbrechen. Die Erhebungen an Ort und Stelle, die allenfalls nöthig werden, geschehen nicht von allen Schiedsrichtern, sondern nur von zweien aus ihnen (:einen von jeder Parthei:)

die dann über den Befund oder über das Veranlasste relazioniren. Auch mir und Hptm. Ores. wird dadurch die Müdigkeit, und sonst ein grosser Zeitverlust erspart. Durch Ausfragen über den Besitzer einer Parzelle, über die Anneiner die Lokalität, die Grösse etc. finden wir das Streitobjekt auf der Katastralkarte, wenigstens in den bei weitem, meisten Fällen.

Der Pastrovichianer Schiedsrichter Stanco Millovich liegt auch krank im Bette. Die äusserste schlechte Unterkunft während der Nacht setzt die Menschen viel aus, auch der Plamenaz ist seit ein Paar Tügen nicht ganz wohl.

Am 30. April.

Giurascovich ist etwas besser, und erschien bei der Verhandlungen. Der von Budua gekommene Dr. Lode findet ihn an einem einfachen rheumatischen Fieber leidend; eben so den Millovich, der noch im Bette ist. Heute wurden 5 Prozesse erledigt, wovon einer ganz, und einer zur Hälfte zum Vortheile der Pastrovichianer. Das Geschrei unter den Partheien und dann dieser unter einander, war sehr gross. Für einen Pastrovichianer schworen zwölf Individuen, und der Schiedsrichter Pop Nicola Callugerovich sagte ihnen unter andern als Ermahnung: »dass, wenn sie einen falschen Eid ablegen, drei Saamen ihnen vernichtet werden sollen, der menschliche, jener des Viehs, und jener der Erde!« Eine Streitigkeit war seit gestern in Verhandlung, und es brauchte mehrere Stunden, bevor sich die Schiedsrichter vereinigen konnten, das Streitobjekt zu theilen. Als gegen Mittag ein Prozess zu Gunsten der Montenegriner einhellig entschieden wurde, wovon einige Pastrovichianer Schreier darüber so erbosst, dass sie sich entfernten, und erklärten, vor das Schiedsgericht nicht mehr kommen zu vollen. Ich liess sie ruhig gehen und sagte bloss zum Sindikus, er solle den Leuten begreiflich machen, dass wenn sie ihre Rechte nicht geltend machen, diese auch werden verloren werden, und dass sie es sich dann selbst zuschreiben müssen, wenn auch die Grenze den Montenegrinern bleibt. Es dauerte nicht eine Stunde, so waren Alle wieder zurück zu ihrer nicht geringen Beschämung. Überhaupt erscheinen bisher die Pastrovichianer in einem sehr ungünstigen Lichte. Das Geschrei der Montenegriner hat wieder einmal den unglücklichen Eifer der Jäger erweckt, und an den letzten April erinnert, der Komandant von Kopaz glaubte, der Feind rücke in grossen Massen heran, er qualifizierte den Lärm, den wir alle Tage hören, als Zetterschrei, und vernahm auch Flintenschüsse, von denen wir nichts wussten. Sogleich meldete er diesen Vorfall dem Komandanten von Novosello, der nun mit seinem aus 40 Mann bestehenden Detachement ausrückte und bis in die Nähe von Vidrak kam. Auch der in Lastua stationirte Divisions-Commandant zog ins Feld, und es fehlte nicht viel, so hätte man eine allgemeine Truppenbewegung im Kreise gesehen. Unser Erstaunen in Vidrak war nicht gering, und wir wünschen nichts mehr, als dass man doch endlich einmal unser wahres

Verhältniss zu den Montenegrinern erkennen möchte. Die Vorsicht, die man hat, riecht sehr nach Ängstlichkeit, und man macht sich dadurch nicht wenig lächerlich. Da nun unsere Arbeiten mit den Montenegrinern von Tomich beendigt sind, so werden wir Morgen unweit Kopaz die Verhandlungen rücksichtlich der Bewohner von Bercelli fortsetzen, und da wir so in die Nähe von Novosello kommen, so ziehen wir diesen Abend dahin.

Am 1. Mai.

Wir versammelten uns unter Gorce Berdo am Rande einer Wiese unter einigen mit Gesträuch bewachsener Felsen. Wir wohnen in dem eine kleine Stunde von dem Versammlungsorte gelegenen Pastrovichianer Dorfe Novosello, die Montenegrinischen Schiedsrichter aber auf der Planina selbst in einer Schäferhütte. Nur Giurascovich ist noch mit uns in Novosello, aber in Folge eines ihm von Dr. Lode gegebenen Brechmittels, geht es ihm weit besser; eben so befinden sich Millovich und Plamenaz auf dem Wege der Besserung. — Es erschienen auf der Planina gegen 100 Zernizaner aus Bercelli, und gegen 20 Pastrovichianer; die Partheien wurden von einander getrennt, und erstere durch zwei Perjaniks, letztere durch eine kleine Jäger-Patrouille von 6 Mann entfernt gehalten, und nur jene, die eben zu reden hatten, wurden einzeln vorgerufen. Es ergab sich abermals, dass die meisten strittigen Grundstücke von den Montenegrinern gekauft wurden, und deshalb blieben die Pastrovichianer unter 17 Prozessen, nur in 3. Sieger. Bis zum Mittag lief alles in Ruhe ab, und nach dem Essen belustigten mehrere Montenegriner sich und uns, indem sie Proben ihrer Fertigkeit im Springen ablegten. Auch der Montenegrinische Schiedsrichter Protopop Nicola Callugerovich zog seine Fussbekleidung aus, und legte Pistolen und Messer ab, und obschon über 50 Jahre alt, und ziemlich fett, war er einer der besten Springer. Nach dieser Erholung gieng man wieder an die Arbeit, sie wurde aber während einer Stunde dadurch unterbrochen, dass die Bercellianer, in der Meinung, eine Sentenz sei zu ihrem Nachtheil gefällt worden, in Masse davon liefen, und dem Gericht zuriefen, sie wollen nicht mehr erscheinen. Ein Paar Weiber, die unter ihnen waren, schienen die lautesten Redner im Parliament zu seyn. Alle Perjaniks liefen ihnen nun nach, und Plamenaz schrie ihnen zu, sie sollten den Anführer der Flüchtigen todt schießen. Indessen, das Ganze gestaltete sich in eine neue vermehrte Auflage dessen um, was die Pastrovichianer gestern aufgeführt hatten, denn nach einer kleinen Stunde kehrte die ganze Schaar zurück, den Ermahnungen der Perjaniks Folge leistend, und die Berathungen wurden ruhig bis zum Untergang der Sonne fortgesetzt. Ein Weib machte sich bei dieser Gelegenheit bemerkbar, denn, als ein Perjaniks den Flüchtigen das Unglück vorstellte, das über sie kommen würde, wenn sie den Befehlen des Vladika nicht gehorchen sollten, sagte jenes: »Es ist allens eins, ob man durch den Biss eines Wolfes, oder eines Fuchses, oder einer Eidechse zu Grunde geht!« Bevor dann

die Bercellianer zurückkehrten, erschien dasselbe Weib als Parlamentär, und schrie den Schiedsrichtern von einer Anhöhe zu, sie sollten sich nicht entfernen, auch die Pastrovichianer nicht weggehen lassen, indem alles sich kombiniren würde.

Am 2. Mai.

Der heutige Tag, ein Sonntag wurde zur Ruhe bestimmt, die nach einer so anhaltenden und anstrengenden Arbeit allen sehr nöthig, uns aber, so wie dem Schreiber der Schiedsrichter desshalb auch erwünscht war, weil wir so unsere Schreibgeschäfte in Ordnung bringen konnten, indem uns an andern Tagen nur die Nachtstunden dazu übrig bleiben. Es ergab sich heute nichts Besonders; Hptmann Orescovich befindet sich jedoch nicht ganz wohl.

Am 3. Mai.

Hptm. Orescovich konnte wegen Fieber auf die Planina nicht gehen, und als ich Abends nach Novosello zurückkehrte, war er bereits nach C. Lastua abgegangen, um dort ärztliche Hilfe und eine bessere Unterkunft zu suchen. Der Sanitäts-Deputirte Giokich, schrieb uns heute, dass die Zernizaner von Tomich, Bercelli, Bukovik und Gluhindö gestern eine Versammlung gehalten, und dort beschlossen hätten, den Pastrovichianern keine Handvoll Erde zu cediren, auch nöthigenfalls zu den Waffen zu greifen. Giokich fügt hinzu, dass heute sicher der Sardar Plamenaz mit mehreren Zernizzanern auf der Planina erscheinen werde. Die Berathungen der Schiedsrichter sind inzwischen ohne der geringsten Störung fortgesetzt worden, ja es wurden eben heute nicht weniger als 32 Prozesse erledigt, und die Pastrovichianer erhielten in acht Entscheidungen über 40 Parzellen.

Wo überhaupt die Pastrovichianer beweisen können, je den Pachtzins bezogen zu haben, werden sie stets in ihre Rechte eingesetzt, und Giurascovich ist der erste, der ihnen diese zuspricht, aber gar viele erscheinen mit Prätenzionen, die sie auf alte, vor Jahrhunderten geschriebene Familien-Dokumente stützen, ohne zu wissen, seit wie lang ihre Familien nicht mehr im Besitze der prätendirten Grundstücke sind, und es ist so kein Wunder, dass sie von den Schiedsrichtern abgewiesen werden, so wie sie von allen Tribunalen in der Welt abgewiesen werden möchten. Unter diese Kategorie gehört hauptsächlich ein gewisser Chiuda von Budua, dessen Familie seit zwei Jahrhunderten Pastrovichio verlassen, und der nun auf etwa 600 Parzellen Ansprüche erhebt. Diese machen beinahe den dritten Theil der strittigen Privatparzellen aus, und liefern somit einen sehr bedeutenden Beitrag zur Erklärung der im Verhältniss geringen Gewinnste, die die Pastrovichianer vor dem Schiedsgericht machen. Eine Deputation von etwa acht Gluhodoglianern erschien heute am Orte der Berathschlagungen und besprach sich mit den Montenegrinischen Schiedsrichtern. Alles ist gespannt, wie es dort ausfallen wird, und Viele prophezeyen nichts Gutes.

Am 4. Mai.

Es wurden 15 Streitigkeiten entschieden, deren einige zu längern Diskussionen Anlass gaben. Nur in einer blieb ein Pastrovichianer ganz, in einer andern zur Hälfte Sieger; sonst bewiesen die Montenegriner, dass sie, was sie besitzen, gekauft haben. Ein etwas widerpenstiger Montenegriner wurde vom Giurascovich hart angefahren und sogar mit dem Tode bedroht. Ein altes Weib aus der Zerniza erschien heute zum erstenmale vor Gericht, und bekräftigte ihre Aussage mit den Worten: »Wenn ich lüge, so möge ich so schwarz werden, wie der schwarze Pharaon, als er im Meere ertrank!« — Zwei Montenegrinische und zwei Pastrovichianer Schiedsrichter haben auf ein Paar Tage Urlaub genommen. Hptm. Orescovich liegt in C. Lastua an einem rheumatischen Gallfieber krank; Dr. Lode behandelt ihn. Ich habe einen sehr heftigen Schnupfen seit drei Tagen.

Seit einigen Tagen scheint sich bei den Schiedsrichtern der Grundsatz einer hundertjährigen Verjährung festzustellen, d. h. nur dann wird ein Pastrovichianer mit seinen Ansprüchen abgewiesen, wenn er seit 100 Jahren nicht mehr im Besitze ist, und auch keinen Pachtzins bezogen hat. Eine solche Frist ist wohl sehr billig, dürfte aber dem Chiuda und manchem andern Pastrovichianer, der mit zwei und dreihundertjährigen Ansprüchen auftritt, einen grossen Strich durch die Rechnung machen. — Ein Maler könnte, wenn er dem Schiedsgericht beiwohnen würde, alle Tage eine angenehme Beschäftigung finden. Er sähe z. B. wie Anfangs die Pastrovichianer und die Montenegriner von einander getrennt, durch Jäger und Perjanik's bewacht stehen; wie dann einer oder zwei Pastrovichianer vortreten, und nach ihrer Angabe einer oder mehrere Montenegriner; wie nun von den ersten Einzelne die Wachen täuschen, und auf Umwegen sich zu den Schiedsrichtern einschleichen; wie im Verhältnis eben so viele Montenegriner herbeikommen; wie nun aus dem Disputiren ein höllisches Geschrei entsteht, dass man kein Wort vernehmen kann; wie endlich Giurascovich und ich aufspringen, und die Zankenden auseinander jagen, um dann wieder von Anfang zu beginnen u. s. w.

Am 5. Mai.

Zwölf Prozesse wurden entschieden, wovon einer ganz, und einer halb zum Vortheil der Pastrovichianer. So oft Chiuda vortrat, entstand ein Lärm unter den Montenegrinern, weil seine ohne aller Ortskenntniss erhobenen Ansprüche nur die Zeit raubten, und sonst zu keinen Resultaten führten. Ich habe ihm daher gerathen, seine uralten Präntensionen entweder ganz aufzugeben, oder sie durch Pastrovichianer, die sich auf der Planina besser auskennen, verfechten zu lassen. Als heute auf sein Varlangen ein Augenschein vorgenommen wurde, legte ein Zernizaner gegen den dazu beordneten Pastrovichianer sein Gewehr an; er wurde jedoch sogleich entwapfnet, und in Ketten geworfen, in welchem Zustande er dann am Orte des Schiedsgerichts erschien.

Später liefen wieder die Montenegriner in Masse davon, kamen jedoch bald wieder zurück.

Heute war der Giurgev-Dan, einer der gefeiertsten griechischen Festtage. Um ihn auch auf der Planina würdig zu begehen, kamen die Schiedsrichter überein, die für sie bereiteten Speisen mit einander zu verzehren. Ich nahm an dem Mahle Theil, und lieferte einige Flaschen Extrawein. Die Montenegriner kamen mit einem gebratenen einjährigen Schwein auf einem langen hölzernen Spiesse, wie eine Fahne aufgesteckt, dann mit einem ungeheuren Teller von bemalten Blech worauf sich Pöckelfleisch, dann Käse und Brod befand, endlich mit einem gebratenen Lamme auf einem kleineren Spiesse, und mit einem Schlauche Wein. Der Beitrag der Pastrovichianer Schiedsrichter bestand in etwas Reis, Schöpfsenfleisch und Eingemachtes, wie es ihnen der Wirt von Novosello lieferte. Alles wurde auf den Riesenteller gelegt, und die Braten mit Ganzaro in grössere, und mit den Fingern in kleinere Stücke zerlegt, wobei sich Pop Jovo Plamenaz, und Pop Nicola Calugerovich als brave Vorschneider erwiesen. Jeder packte mit seiner Gabel, was ihm eben am besten gefiel, und die halb abgenagten Knochen wurden, um sie nicht zu Grunde gehen zu lassen, wieder zu dem allgemeinen Vorrath auf den Teller hinterlegt. Alles trank nach der Ordnung aus einem Glase. und Se. Majestät, dann der Vladika, der Montenegrinische Senat, ich, die Schiedsrichter u. s. w. mussten hoch leben. Wir sassen auf der Erde um den Teller herum in der ominösen Zahl von 13, und das Beste an der Sache war, dass Alles ganz nüchtern ölieb, dass Schlimmste aber, dass auch ich nolens volens ein thätiges Mitglied dieser Montenegrinisch-Pastrovichianer Planina Pique-nique's werden musste. Nach dem Essen wurde ein Hahnenschieszen auf die Weite von 150 Schritte veranstaltet; es fielen 12—15 Schüsse, und der Sieg blieb einem Pastrovichianer, eben dem, der nach den Kämpfen vom Jahre 1838 mit der grossen silbernen Medaille theilt wurde.

Nachmittags wurden die Verhandlungen fortgesetzt, wobei es Lärm genug gab; ja die Bercellianer liefen zweimal davon, kamen aber gleich wieder zurück, und gaben zuletzt zwei Freuden-Salven. Ich dachte gleich an die Wachsamkeit der Jäger auf dem Kopaz und in Novosello, und wirklich wurde, wie ich Abends erfuhr, im letzten Ort die Mannschaft in Bereitschaft gesetzt, und wäre auch ausgerückt, wenn ein Pastrovichianer von der Planina mit der nöthigen Aufklärung nicht gekommen wäre.

Am 6. Mai.

Mit fünf zu Gunsten der Montenegriner ausgefallenen Entscheidungen sind nun auch die Bewohner von Bercelli abgefertigt, und Morgen treten die gefürchteten Montenegriner von Bukovik und Gluhindö auf. Heute mussten zum erstenmale 24. Zernizaner schwören, um den uralten Besitz einiger Parzellen eines Montenegriners zu erweisen. Ei-

nen kleinen Skandal lieferten wieder die Pastrovichianer. Zwölf von ihnen waren nämlich bereit einen Eid zu leisten, dass einige Grundstücke nie den Zernizanern verkauft wurden, und selbst Chiuda wollte schwören, dass er vor 40 Jahren den Grundzins bezogen habe. Wie nun die Eidesformel beginnen sollte, kam der Montenegrinische Besitzer mit einer Urkunde hervor, dass diese Grundstücke noch vor 130 Jahren erkaufte worden sind. Die Kaufurkunde von dem Grossvater eines der anwesenden Pastrovichianer ganz geschrieben und unterschrieben, wurde gleich von Allen als authentisch anerkannt. Die Beschämung der Pastrovichianer und das Geschrei der Montenegriner war nicht gering. Nachmittags kam der Fall vor, dass ein Montenegriner, Namens Fuga behauptete, er sei Pastrovichianer Ursprungs, und hiemit auf die von einem Pastrovichianer besessene Lokalität Fughine ruppe, Ansprüche erhob. Der Lärm, den nun die Pastr. machten war ungeheuer, und ein Schriftgelehrter erklärte, seit dem Tode des Kaisers Diocletian seien 446 Jahre verflossen, und seit dieser Zeit soll man alle Register durchgehen, und man werde sehen, dass unter den Pastrovichianern nie ein Fuga vorkomme. Der Montenegriner wurde abgewiesen. — Das Ende der heutigen Sitzung wurde durch Chiuda wieder zu einem sehr stürmischen gemacht, und er erhielt von den Schiedsrichtern eine Art von Consilium abeundi, worauf er sich auch wirklich entfernte, und nach Castel-Lastua abging.

Hptm. Ores. ist noch nicht zurück.

Am 7. Mai.

Dem Hptm. Ores. geht es besser, und um den Anfang der Verhandlungen mit den Bewohnern von Bukovik und Gluhindò nicht zu versäumen, ist er zeitlich früh nach Novosello zurückgekehrt, worauf wir uns sogleich nach dem mit den Montenegrinischen Schiedsrichtern verabredeten, etwa zwei Stunden von Novosello entfernten Ort hinter dem Berge Vieterno begaben. Wir befanden uns in einem Thale, mit allen Schiedsrichtern und den Perjaniks, dann mit einigen Pastrovichianer Prätendenten, und die Arbeiten hatten noch gar nicht begonnen, als auf einmal sich die umliegenden Berge mit Bewaffneten bedeckten, auf der einen Seite die Bukowichaner in einem Haufen, auf der andern mehrere hunderte von Gluhodoglianern in einer Kette aufgelöst. Wir waren somit ganz eingeschlossen. Die Bukowichaner verhielten sich ruhig; die Gluhodoglianer aber schrien, feuerten ihre Flinten ab, und liessen den sich etwas zurückziehenden Pastrovichianer Prätendenten, die blanken Ganzars sehen. Nun entstand eine grosse Bewegung unter unsern Montenegriner Kollegen, und die Entschlossenheit und Energie des Sardars Giurascovich, so wie des Joco Plamenaz, dann die Bravour der Perjaniks lieferte uns ein angenehmes Schauspiel. Einer der Letzten flog zu den weichenden Pastrovichianern, stellte sich vor sie, und drohte einen jeden Montenegriner, der sie nur anrühren würde, sogleich zu tödten; andere Perjaniks eilten unter die Bewaffneten schrien und drohten, dass sie beinahe ihre

Stimme verloren. Giurascovich und Plamenaz waren im höchsten Grade erbittert; Ersterer schwor sein Haus nie mehr zu betreten, wenn die Gluhodoglianer auf die eklatanteste Weise nicht sollten gezüchtigt werden; er wolle sehen, wer Herr in Montenero sei, ob der Vladika, oder die Bewohner von Gluhindò, und wem er in der Folge die Hand werde küssen müssen; er behandelte überhaupt die nun nach und nach ganz nahe zu uns gekommenen Meuterer mit der grössten Verachtung, und forderte sogleich sechs zu den angesehenern Familien gehörigen Gluhodoglianer auf, sich freiwillig als Geiseln zu stellen, und unter Escorte eines Perjaniks nach Cettigne abzugehen. Plamenaz drängte sich in den Haufen, packte Einen an der Brust, und zog ihn heraus, mit den Worten: er werde so aus der Mitte der 500 Bewaffneten, die Gluhindò zählt, einen Jeden herausschleppen, und sollte er auch fallen, so werde es wenig zu sagen haben, denn es werde nur ein Mensch weniger auf der Welt seyn. Die Gluhodoglianer krochen indessen zum Kreuze, sie suchten die Schuld der Unordnung an einige unbesonnene Hirten zu schieben, versprachen sich dem Schiedsgericht zu unterwerfen; das war aber alles umsonst. Giurascovich lachte über die zwei oder dreihundert Hirten von Gluhindò, betheuerte, er sei nicht hieher geschickt worden, um unter den Kugeln der Gluhodoglianer zu richten, und er werde rücksichtlich ihrer nichts verhandeln, bis der Vladika über sie nicht weiter werde verfügt haben. Auch Pop Nicola Callugerovich, unser Buffone, unterhielt uns mit seinen Einfällen. Er schlug zuerst vor, drei Gluhodoglianer sogleich erschiessen zu lassen, dann hüpfte er vor ihnen mit gezogenem Ganzar herum, erklärte, er fürchte sie, als wenn sie lauter Weiber wären, sie seinen feige Memmen, die von weitem das Messer ziehen, dann sich hinter Gesträuche stellen, um es wieder einzustecken, und dann zu klagen, dass Einer todt geblieben ist u. s. w. Das Haupt der Bukovichaner erschien zu wiederholten Malen vor Giurascovich, und machte auf die Ruhe und Fügsamkeit seiner Dorfbewohner aufmerksam, und bath, man möchte die Verhandlungen mit ihnen abgesondert beginnen, was ihm auch versprochen wurde. An diesem Tage war jedoch an kein Gericht zu denken. Vor der Mittagszeit begaben wir uns alle zu der etwa eine halbe Stunde entfernten Quelle von Krnjak, und nach dem Essen, giengen die verlangten Geiseln mit einem Perjanik, dem ein Schreiben an den Vladika eingehändigt wurde, nach Cettigne ab, worauf dann auch die Gluhodoglianer sich nach und nach entfernten. Das wäre nun alles glücklich abgelaufen, aber Nachmittag wartete auf mich ein hartes Stück Arbeit mit den Pastrovichianern, die überhaupt mehr zu ihm geben, als alle Montenegriener. Einer unter ihnen, ein äusserst vorlauter Sprecher (Mitar Gregovich aus C. Lastua, eben der, der den Kaiser Diocletian vor 446 Jahren sterben liess:) verlor vor Furcht ganz den Kopf, schrie, wie ein Unsinniger, raufte sich die Haare aus, wälzte sich auf der Erde herum, und hätte bald durch sein beständiges Hetzen das kaum gedämpfte Feuer wieder angefacht. Er forderte die

bei uns gebliebenen wenigen Pastrovichianer, und unsere Schiedsrichter auf, sogleich mit ihm nach Haus zu gehen, es wurde ihm jedoch keine Folge geleistet, und wir blieben mit den Montenegrinern an Ort und Stelle bis nahe vor dem Untergang der Sonne. Da gab es nun genug zu reden, zu ermahnen, zu drohen, Muth einzulösen, zu besänftigen, bis wir uns trennten, und ganz ermüdet nach Novosello kamen. Hier und in Castel-Lastua war indessen ein grosser Allarm gewesen. zum Glück aber hatten wir gleich früh einen Jäger mit einem Perjanik abgeschickt, um zu berichten, dass keine Ursache zum Allarm da sei, und dass sich die Truppe nicht rühren solle. Ach Gott! wie viele Allarme hätten schon Statt gefunden, wenn die Jäger nicht an uns wären gewesen worden! — Morgen sollen die Angelegenheiten der Zernizaner von Bukovik verhandelt werden; was die Gluhodoglianer betrifft, so wartet man, was der Vladika veranlassen wird. Indessen hat Giurascovich alle Capitani und Guardia der Nahia von Zerniza aufgeboten, auf die Planina zu kommen.

Am 8. Mai.

Zeitlich früh brachte uns ein Perjanik einen Zettel, worin uns Sardar Philip bekannt gab, dass die Bukowikaner vor Gericht erschienen seien, und dass die Pastrovichianer kommen sollen, mit ihnen zu verhandeln. Ich, Oresc. und unsere Schiedsrichter begaben uns an den bestimmten Ort bei Lesandra hinter Gorce-Berdo, aber kein Pastrovichianer erschien, ausser dem Sindacus, der mit Bedauern erklärte, dass seine Komunisten, durch das gestern Vorgefallene erschreckt, auf die Planina zu kommen, sich scheuen. Recht verdrüsslich ist eine solche Verzögerung, die die Pastrovichianer ohne allem Grund veranlassen, und der Sindacus ist daher mit unsern Schiedsrichtern nach C. Lastua abgegangen, um wo möglich die Ordnung wieder herzustellen, und dann Morgen die Verhandlungen zu beginnen. Wir kehrten noch Vormittags nach Novosello zurück; auf dem Wege kam ich vom Maulesel wider meinen Willen herunter, ohne jedoch den geringsten Schaden zu nehmen. Unser Schreiber hat uns heute erzählt, dass Pop Joco Plamenaz etwas eifersüchtig ist, dass ich und Ores. dem Sardar Giurascovich so viel Vertrauen schenken, und dass er gestern während der Demonstration, die die Gluhodoglianer machten, sich geäussert habe: »Bald hätte ich Lust, die Leute machen zu lassen, was sie wollen, damit sie (:nämlich wir:) sehen, wie ihnen der Philipp helfen kann. Ich bin hier das Haupt, und nicht er«. Ich glaube, was unser Schreiber sagt, aber die Gluhodoglianer hätten sich wahrscheinlich doch besonnen, gegen uns direkt etwas zu unternehmen. — Wanzen und anderes Ungeziefer plagten uns sehr, besonders ist Hptm. Ores. die Zielscheibe ihrer Wuth; durch zwei Nächte hat er schon nicht geschlafen, sondern sich beständig mit der Jagd beschäftigt. Ich komme etwas besser davon, denn mein Blut scheint den Insekten nicht so homogen zu seyn.

Am 9. Mai.

Die Pastrovichianer Prätendenten sind in der Früh erschienen, und wir begaben uns alle auf die Planina, wo wir die Montenegriener Schiedsrichter, etwa 70 Guardie aus der Zernizka Nahia, und die Bewohner von Bukovik antrafen. Auch der Perjanik, der die Geiseln nach Cettigne geführt, war wieder zurück, und erzählte, wie sehr den Vladika das Benehmen der Gluhodoglianer erzürnt habe, wie er anfangs die Nahien von Cattuni und Rieko aufbiethen, und Gluhindò angreifen, zugleich aber nach Cattaro schreiben wollte, man möchte das strittige Gebiet mit Militär besetzen, den Gluhodoglianern den Rückzug abschneiden, und die Grenze gleich da ausstecken, wo sie die Pastrovichianer haben wollen — wie er nun auf vieles Bitten diesen ersten Entschluss änderte, und sich damit begnügte, vier von den abgeschickten Geiseln in Ketten zurückzubehalten, den Rebellen eine Bürgschaft von 130 Dukaten aufzulegen, und sie zum Ersatz aller Unkosten zu verurtheilen.

Die Verhandlungen mit den Bukovichanern giengen heute ruhig vor sich; es wurden 14 Prozesse entschieden, wovon eine ganz und zwei zur Hälfte für die Pastrovichianer. Letztere sehen auch hier, dass das, was sie prätendiren grösstentheils verkauft wurde, und zeigen übrigens eine beinahe gänzliche Unkenntniss der Lokalitäten, und der Grundstücke, über deren Besitz sie streiten. Gegen Abend erschien eine Deputazion von Gluhindò, leistete die Bürgschaft, und unterwarf sich allen Anordnungen des Vladika. Die Guardia wurde daher entlassen, und da wir heute mit Bukovik beinahe fertig wurden, so wird Morgen schon Gluhindò an die Reihe kommen. Wir sehen also einem baldigen Ende unserer mühevollen Arbeit entgegen. — Ein sonderbarer Fall verdient heute noch bemerkt zu werden. Das Haupt der Bukovichaner ist ein gewisser Pop Philip Bokan, ein schöner junger Mann, der an Bravour von Niemanden in der Zerniza übertroffen werden soll. Seine Ehrlichkeit scheint jedoch nicht so fest zu stehen, denn auffallend hat er heute sechs Zernizaner gedrängt, zu seinen Gunsten einen Eid zu leisten, der wahrscheinlich falsch gewesen ist. Als sich nun gegen Abend die Bukowichaner entfernten, gaben sie eine Freudensalve, aber bei diesem Anlass stürzte Pop Philip von einer kleinen Mauer und brach sich den Fuss am Schienbeine entzwei. Die Pastrovichianer erblickten hierin das Gericht Gottes, und auf die Montenegriener dürfte es viel Eindruck gemacht haben.

Am 10. Mai.

Unser Versammlungsort war heute die Lokalität Potozi, etwa zwei Stunden Wegs von Novosello entfernt. Die Bewohner von Gluhindò sind erschienen. Vor dem Beginn der Verhandlungen vertrieb uns ein Gewitter-Regen (:der erste seit dem Anfang der Operationen:) von der mit Eichen bewachsenen Anhöhe, wo wir uns befanden, und wir suchten Zuflucht in einigen Schäferhütten. Nach etwa einer Stun-

de hörte der Regen auf, und es wurde dann den ganzen Tag hindurch gerichtet. Gegen Mittag entstand auf einmal ein Lärm, man höre Flintenschüsse, und die Türken, die Abwesenheit der Gluhodoglianer benützend, wären in ihr Gebiet eingefallen. Alles lief auf die Spitze des nahen Berges, aber man vernahm nichts weiter, und somit beruhigte man sich. — Die Familie Gregovich von C. Lastua hat heute 37 Streitigkeiten angekündigt; 10 wurden von den Gluhodoglianern selbst als begründet anerkannt, und die strittigen Gründe blieben den Klägern. Bei den übrigen 27 gab es sehr lebhaft Debatten unter den Schiedsrichtern, und jene der Pastrovichianer waren unter einander uneinig, indem einige mit den Montenegrinern, andere dagegen stimmten. Endlich beschloss man, dass die Gregovich 24 Bewohner von Gluhindò selbst bestimmen, und sie nach einer ihnen beliebigen Formel beeiiden sollten, dass von keinen der prätedirten Grundstücke seit 100 Jahren ein Zins entrichtet wurde. Wenn von den 24 Zernizanern auch Einer nur nicht so schwört, wie die Gregovich es haben wollen, so bleibt das Streitobjekt den Pastrovichianern. Die Ausführung dieses Beschlusses wurde auf Morgen verlegt, indessen aber den Gluhodoglianern die Namen der zu Beeidigenden bekannt gemacht. — Der Sindacus von Pastrovichio, der überhaupt Einsicht, Ruhe und Besonnenheit zeigt, stellte heute im Laufe der Verhandlungen en passant an die Montenegriner die Frage: Ob es nicht wahr sei, dass sie alles auf der Pastovska Planina nur in Folge von Käufen und andern Verträgen besitzen? Alle Gluhodoglianer antworteten mit Ja! — Die Mont. Schiedsrichter erzählen, dass die Bewohner von Uterg, Obtocich, Tomich und Bercelli zum Vladika gegangen seien, um sie, die Schiedsrichter, zu verklagen, weil sie den Pastrovichianern so viele Grundstücke, besonders bei Vidrak, in die Hände geliefert hätten. Auf der andern Seite klagt auch mancher Pastrovichianer, der sich in seinen sonderbaren, auf hundertjährige todte Schriften, gestützten Hoffnungen, getäuscht sieht. Hieher gehört vorzüglich der oben genannte Chiuda, der sich aus Verdruss freiwillig entfernt, und nach Budua zurückgekehrt ist.

Am 11. Mai.

Der Tag brachte uns einen tüchtigen Regen, der bis gegen Abend fort dauerte, und so war an die Fortsetzung der Verhandlungen gar nicht zu denken, da diese unter freiem Himmel, zwei Stunden von Novosello, unserem Wohnsitze, vor sich gehen. Überhaupt bemerken wir allerlei Störungen, seitdem wir mit den Gluhodoglianern zu thun haben: erstlich ihre Widersetzlichkeit, dann die Stutzigkeit der Pastrovichianer, dann den Regen, und endlich wären bald auch die Türken gekommen, uns zu beunruhigen. Vom Plamenaz erhielt ich ein Billet, worin er ankündigte, dass die von der Familie Gregovich bezeichneten 24 Zernizaner, die schwören sollen, in Bereitschaft stehen, und dass man kommen könne, den Eid abzunehmen; aber, wie gesagt, der Regen verhinderte die Ausführung des gestrigen Beschlusses.

Am 12. Mai.

Heute wurde endlich der Eid abgenommen, und er fiel durchaus zu Gunsten der Montenegriener aus. Hiemit wurden 27 Prozesse erledigt, wozu während des Tages andere 26 kamen. Die Pastrovichianer blieben nur in 4 Sieger, nebstdem wurden noch zweien von ihnen Geldentschädigungen von 10 und 15 Thalern zugesprochen. Ein Montenegriener dann gab freiwillig an, dass er von einem Grundstück dem Kloster von Gradiste in Pastrovichio den Zehent zahlen müsse. Überhaupt ist für die Pastrovichianer der Boden, über den jetzt verhandelt wird, eine terra incognita; sie kommen mit Verzeichnissen von Prä tensionen, die sich auf uralte Haus-Schriften stützen, hervor, ohne aller Kenntniss der Lokalitäten, und werden daher gleich verwirrt und besiegt. Auf der andern Seite können die Gluhodoglianer gewöhnlich nur die Verjährung für sich anführen, weil ihre Häuser von den Türken verbrannt wurden, und folglich muss meist der Eid entscheiden. Bei den heutigen Verhandlungen fiel mir die Antwort eines Montenegrieners auf, die er einem Pastrovichianer gab. Dieser forderte nämlich jenen auf, zu schwören, dass die Pastrovska Planina nicht ein altes Eigenthum der Pastrovichianer sei. Die Antwort war: Und kannst Du schwören, dass Konstantinopel nicht einmal dem Kaiser Konstantin gehört habe?

Der Regen beunruhigte uns wieder etwas, und unsere Versammlung wurde vom Eichenhügel in eine nahe Felsenwölbung verlegt.

Am 13. Mai.

Als wir in der Früh an Ort und Stelle ankamen, zündeten wir ein lustiges Feuer an, um uns zu erwärmen. Noch vor dem Anfang der Verhandlungen fieng es abermal an zu regnen, und das Felsengewölbe wurde noch einmal unsere Zuflucht. Hier wurde nun gearbeitet, und das Urtheil über 14 Streitigkeiten gefällt; in 4 siegten die Pastrovichianer, und 1 Streitobjekt wurde zur Hälfte unter die Partheien getheilt. In einem Prozesse dann hörten wir zu unserer Belustigung, dass ein Grundstück einem Montenegrinischen Musikanten (:zingano:) von einem Pastrovichianer Musikliebhaber geschenkt wurde, weil ihm jener durch zwei Tage auf dem National-Seiten-Instrument Nakârda, in seinem Hause vorgespielt hatte. Auch mit Gluhindò wurden die Schiedsrichter am heutigen Tage beinahe fertig; es bleibt nur noch etwas Weniges davon, so wie einige Überbleibsel von Bukovik auf Morgen. Unser Essen zu Mittag darzustellen, wäre für einen Maler ein guter Stoff gewesen. Da unter den Felsen nur die Schiedsrichter, und einige wenige Auserlesene vor dem dicht fallenden Regen Schutz finden konnten, so trennten wir uns zur Mittagszeit nicht, wie es sonst zu geschehen pflegte, sondern ich, Hptm. Orescovich, die Montenegrinischen und Pastrovichianer Schiedsrichter, die Perjaniks, alle bunt unter einander gemengt, blieben da sitzen, wo sie sich eben befanden, Einige auf der Erde, Andere auf hervorragenden Steinen, und Andere wieder auf grössern Felsenspitzen in der Höhe, wie auf einer Kanzel.

Die hergebrachten Speisen wurden auf die Erde gelegt, und Jeder langte nach dem, was ihm gefiel, ohne auf die Nationalität Esswaaren Rücksicht zu nehmen. Den in der Höhe Lagernden wurden die grossen blechernen Montenegrinischen Schüsseln, mehr oder weniger entleert, nicht ohne einiger Anstrengung hingereicht, und ihre Sorge war es, sich rings herum im gehörigen Gleichgewicht zu erhalten. Eine gute Figur spielten dann diese Hochgestellten, wenn sie die grossen Kürbisflaschen ansetzten, und als schwebende Genien, die Augen zum Himmel gekehrt, auf den Felsenspitzen erschienen. — Gegen Abend hörte zum Glück der Regen auf, und wir kamen trocken nach Novosello.

Am 14. Mai.

Was übrig geblieben, wurde heute zur Entscheidung gebracht, und den Pastrovichianern blieb ein Streitgegenstand ganz, einer zur Hälfte. Die Montenegrinischen Schiedsrichter und Perjaniks waren zu Mittag unsere Gäste, und nach dem Essen wurde durch eine Stunde auf ein Ziel geschossen. Unter wechselseitigen Dankbezeugungen und Umarmungen, unter freundlichen Wünschen und fröhlichen Flintensalven erfolgte unsere Trennung, die Montenegriner giengen nach der Zerniza, wir aber rückten gegen Abend in Castel-Lastua ein. Der getroffenen Verabredung gemäss, werden wir binnen einer Woche auf der Planina noch einmal zusammenkommen, um die Abschriften der 271. gefällten Sentenzen zu unterfertigen, und den Partheien zu übergeben. Mittlerweile werde ich mit dem Hptm. Orescovich die Parzellenprotokolle, den schiedsrichterlichen Erkenntnissen gemäss, in Ordnung bringen, und die nöthigen Indices zu den Sentenzen durch unsern Schreiber anfertigen lassen. — Eine Arbeit, die Monate lang zu wahren drohte, die unter sehr ungünstigen Aussichten und Prophezeiungen unternommen wurde, bei der auch wirklich Vieles vorfiel, was sie zu vereiteln hätte geeignet seyn können, wurde, mit Gottes Hülfe, in 24 Tagen, freilich nicht ohne ermüdenden geistigen und körperlichen Anstrengungen, aber im besten wechselseitigen Einvernehmen, und mit einer Rechtlichkeit vollendet, wie man sie bei einem sumarischen Nationalgericht billig fordern kann. Gott sei gelobt!

Am 20. Mai.

Nachdem in den verflrossenen Tagen die 271 gefällten Sentenzen doppelt abgeschrieben worden, verfügten wir uns heute nach dem Militärkasell von Vidrak, wo wir die Montenegrinischen Schiedsrichter bereits antrafen. Es wurde zum Unterschreiben geschritten, wobei die Montenegriner abermals volles Vertrauen zu uns bewiesen, indem sie sich bloss den Kopf von einem Exemplar vorlegen liessen, und dann gleich alles unterfertigten. In eine dritte Kopie, die für mich bestimmt ist, und die aus Mangel an Zeit nicht hatte vollendet werden können, sondern bloss die Introduction enthielt, wurde, ohne der geringsten Bemerkung, in bianco unterzeichnet, und wird erst jetzt vollends ab-

geschrieben werden. So theilte auch die Prophezeiung, dass bei den Unterschriften sich Anstände ergeben werden, das Schicksal aller andern rücksichtlich der Depurationen gemachter Vorhersagungen. — Eine zweckmässige Übereinkunft wurde noch von den Schiedsrichtern getroffen, und zu Papier gesetzt, nämlich: 1. dass von nun an kein Verkauf von Grundstücken auf der Planina, Gültigkeit haben soll, wenn die Verkaufsurkunde vom Montenegrinischen Senate oder vom Sindikus von Pastrovichio (:je nachdem der Verkäufer ein Montenegriner oder Pastrovichianer ist:) nicht unterfertigt ist; 2. dass, wenn es sich zeigen sollte, dass noch einzelne Privat-Parzellen auf der Planina geblieben, über die das gegenwärtige Schiedsgericht nicht entschieden hat, der Pop Joco Plamenaz von Seite der Zernizaner, und der Sindikus von Seite der Pastrovichianer ermächtigt bleiben, solche einzelne Streitigkeiten zu schlichten. Hiemit wird dem während der Verhandlungen so häufig vorgekommenen Unfug gesteuert, dass Grundstücke auf der Planina verkauft wurden, auf die der Verkäufer gar kein, oder nur ein bestrittenes Recht hatte — und durch die zweite Überkeinkunft wird es den Pastrovichianern möglich, auch nach der Auflösung des Schiedsgerichts ihre Rechte, in deren Kenntniss sie allenfalls noch kommen können, geltend zu machen. Ich habe übrigens den Sindacus mündlich beauftragt, keinem Pastrovichianer, ohne vorherige Anfrage beim Kreisamte, den Verkauf von Grundstücken auf der Planina an Montenegriner, zu gestatten. Vom Kreisamte wird es abhängen, den diessfälligen Auftrag schriftlich zu erneuern.

Zum Schlusse wurden alle Schiedsrichter von uns bewirthe, und dem bei der Quelle von Vidrak bereiteten Mittagessen, wohnten auch einige zufällig dahin gekommene Officiere von Cattaro und Castel-Lastua bei. Unsere Trennung war recht herzlich, alles umarmte sich, Gewehrsalven wurden gegeben, und die Montenegriner kehrten nach ihrer Heimath, wir aber nach Castel-Lastua zurück, wo wir unsere Schreibgeschäfte beendigen werden.

Griez Com. är.«

R é s u m é

JOURNAL DES NÉGOCIATIONS MENÉES PAR LE TRIBUNAL DES CHEFS DES VILLAGES DE LA MONTAGNE PAŠTROVSKA, RÉDIGÉ PAR EDOUARD GRY EN 1841

Persuadé de l'importance de la question de délimitation de la frontière entre le Monténégro et l'Autriche, le prince-évêque Pierre II Njegoš a, dès son retour de Russie en 1837, procédé à la nomination des membres monténégrins d'une commission chargée de déterminer le tracé de cette frontière. Ce travail commencé en 1837, n'a été terminé qu'en juillet 1841, date à laquelle on a pu tracer la frontière entre l'Autriche et le Monténégro ou, plus précisément, entre les tribus des Paštrovići et des Crmničani, qui étaient en conflit depuis longtemps.

Outre les chefs de villages du Littoral et du Monténégro, cette commission a été composée aussi de membres autrichiens. Ces fonctionnaires autrichiens ont organisé un vaste réseau de renseignements sur le territoire du Monténégro ainsi que dans les Bouches de Kotor. Les renseignements recueillis sur Njegoš et sur les notables monténégrins, contenant aussi des détails sur les conditions de vie et l'état de civilisation, furent adressés au gouvernement provincial de Dalmatie à Zadar.

On publie ici le manuscrit, inédit jusqu'à présent, du journal rédigé par le membre de la Commission de délimitation Edouard Gry (Griez) sur les négociations menées par le tribunal des chefs des villages situés sur la montagne Paštrovska. Ce manuscrit de 1841 se trouve actuellement dans le Musée archéologique de Split.